

**LA BASKONIA**  
REVISTA ILUSTRADA

AÑO XXII

BUENOS AIRES, DICIEMBRE 30 DE 1914

Nº 765



Paisaje basko



## Balance del Año



S de práctica al despedirse del año hacer un balance, algo así como un retrospecto del que termina.

En análogas circunstancias hemos vertido á las cuartillas nuestros animosos entusiasmos, por los progresos transeurridos de Enero á Diciembre; pero en el caso presente nos inclinamos más bien á correr un velo al pasado, porque es mejor no remover cosas tristes.

¿Para qué amargar el espíritu de los lectores?

¿Y por qué recordar las penurias que también nosotros hemos tenido que soportar, sobre todo en el semestre que fenece, arrollados como todo el mundo, en un torbellino de inconvenientes?

Es este un naufragio en el que todos anhelamos salir á la orilla, y con voluntad hemos de salir á ella para cantar victoria y narrar ufanos las torturas sufridas en la jornada.

El temperamento más filosófico es el de olvidar las penas. Hagamos entonces esfuerzos imaginativos, forjándonos un futuro risueño.

Abandonemos el pesimismo que es mal consejero, pues conocemos de cerca las víctimas que ha causado en esta cruzada económica, y recordando, que después del mal tiempo viene el bueno, seamos optimistas y elevemos votos por la pronta paz del pavoroso conflicto que tiene inquieto al mundo.

Después de todo, estamos en un país generoso, pródigo en riquezas y no debemos dudar ni un momento, que muy pronto retornará la tranquilidad con su séquito de abundancias, aunque esta crisis ha de servir de gran enseñanza para los desatinos especulativos que ha arruinado á millares de ambiciosos que pretendían enriquecerse en dos días.

Las cosas se modificarán en adelante, y las verdaderas fuerzas del país, la agricultura, la ganadería, la industria y el comercio, se desenvolverán apoyadas por los capitales, que ahora se hallan estancados ó retraídos, porque el dinero, desde que existe, es prudente y conservador.

En fin, confiemos que el año próximo sea mejor para todos.

\*  
\* \*

En cuanto al movimiento basko, por razón del achatamiento general causado por los factores enunciados, tampoco podemos consignar nada trascendental en el período que hoy termina, tanto aquí como en nuestro país. Muchas iniciativas han quedado postergadas, y es de esperar que pronto resurjan llenas de fuego patrio.

## La vida donostiarra

Estado satisfactorio de la salud pública. — La crisis obrera. — Proyectos en cartera.

Entramos en la mala época. Esto quiere decir que ahora es el momento en que se recrudescen las enfermedades crónicas y se adquieren con mayor facilidad las agudas. En Barcelona agobia el tifus, en Madrid aumentan las dolencias, y aquí el estado sanitario es inmejorable, según lo confirma el Registro civil con sus elocuentes cifras que acusan cuatro nacimientos y dos defunciones diarias durante la semana última. Para una población de 60.000 almas, esta es una suerte y prueba las excelentes condiciones de la misma.

Además, de sus bien montados servicios de higiene, la limpieza del pavimento constituye la especialidad de San Sebastián, y es una demostración de la importancia que se concede á este ramo.

Como la ciudad se halla edificada sobre un banco de arena, esta absorbe rápidamente las aguas torrenciales sin dar lugar á la descomposición de las materias orgánicas de la superficie; y siendo el subsuelo tan permeable, no es de extrañar que á los pocos momentos de haber cesado la lluvia, por fuerte y duradera que sea, aparezcan las calles secas y en disposición de poder transitar por ellas.

Mucho debe esta ciudad á la Naturaleza, que evidentemente se ha mostrado pródiga en derramar sus mejores dones, pero la obra de la iniciativa humana ha obtenido espléndidos triunfos, armonizando las prodigiosas conquistas del progreso en todos los órdenes de su actual estado.

Sabido es que el aire del mar es completamente aséptico y tiene por su asepsia condicio. nes para evitar mil enfermedades. También es sabido que dado el gran poder regulador del calor que tiene el mar, las variaciones de temperatura en la costa son muy lentas, de una estación á otra y del día á la noche; los inviernos son templados y los estíos poco calurosos.

La presión atmosférica es la máxima, el aire más denso y, por tanto, mayor la cantidad de oxígeno que en cada aspiración entra en nuestros pulmones.

Estas circunstancias son la causa de la afluencia cada vez mayor de una población flotante y de haber sido elegida para residencia de verano de la familia Real.

\*  
\* \*

No por la galería, ni para que me lo agradezcan los interesados, sino por espíritu de justicia, he de abogar con todas mis fuerzas á favor de los "sin trabajo".



Una población de lujo como esta, no debe dejar abandonado al obrero.

Llegan á un millar los que se encuentran sin recursos, muchos venidos de otras partes, donde tampoco se trabaja, á agravar la situación.

El Ayuntamiento, no puede hacer milagros, ciertamente, pero está en la obligación de buscar los medios para que esta pobre gente no se muera de hambre.

Paréceme excelente la idea de dar comienzo á las obras del paseo alrededor del Castillo, donde hallarán ocupación unos centenares de braceros, pero precisa, para ello, que se active el expediente sin dejarlo de la mano, y que allá arriba lo despachen con urgencia en vista de que resuelve dos necesidades: el hermoseamiento de la ciudad y la crisis obrera local.

Proyectos en cartera no faltan á la Corporación municipal. Estimo oportuno sacar á relucir los 50 que un distinguido ingeniero donostiarra, rico en fantasía, inteligencia y títulos de renta, tuvo la ocurrencia de proponer hace unos seis años.

De ellos se han realizado en tan corto espacio de tiempo 27, á saber: Ensanche del Paseo de la Concha, edificación de la nueva "Perla", Hôtel María Cristina, Teatro Victoria Eugenia, supresión de un ojo del puente de Santa Catalina y construcción del muro aguas abajo del Urumea, ídem del muro aguas arriba, fábrica de tabacos, Escuela de Artes y Oficios, corte del cerro de San Bartolomé y apertura de la calle de Easo, edificio de Correos y Telégrafos, saneamiento del barrio de Gros, ensanche del

Paseo de Ategorrieta y derribo de sus casas viejas; carretera de Ategorrieta á Ulía, Sanatorio de tuberculosos de Ametzagaña, Asilo de Caridad de San Bartolomé, Asilo María Cristina, de Zorroaga; funicular y casino-restaurant de Igueldo, casino y chalets de Martutene, campo de "golf" en Lasarte, reforma de la Red telefónica urbana, nuevo depósito de aguas y cañería para las mismas, saneamiento de Ategorrieta y Atocha, desaparición del "Monte Ruso", nuevo frontón cubierto, arreglo de los jardines de la Plaza de Gipúzkoa, con supresión de la verja; ferrocarril eléctrico á la frontera, y ampliación de las líneas de tranvía.

Los que están por ejecutar, son:

1.º Construcción de un gran Hotel Terminus, en los terrenos ganados á la ría Urumea, frente á la estación del ferrocarril del Norte y una barriada de casitas con jardines.

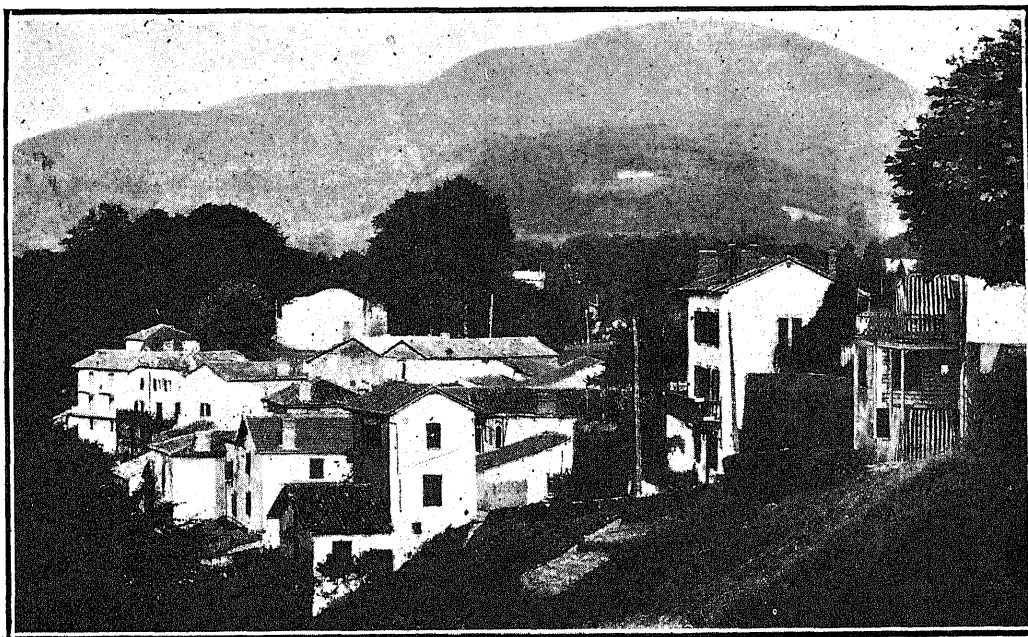
2.º Construcción de una magnífica Alhóndiga Municipal, en los terrenos ganados á la ría, aguas arriba del puente de María Cristina.

3.º Un puente monumental en prolongación del Bulevard.

4.º Prolongación del Paseo de Salamanca desde el Rompeolas hasta la punta de "Cay-Arriba", rodeando el Castillo.

5.º Construcción de un hermoso hotel en el Castillo, en el emplazamiento de la batería de las Damas.

6.º Construcción de un hotel en la cúspide del Castillo, ("El Macho"), con un funicular



CAMBO.—Vista parcial (Al fondo el Ursuya)



desde el Casino por el callejón y muro de frente al muelle.

7.º Construcción de un parque en la falda del Castillo, derribando toda la zona comprendida entre la calle del 31 de Agosto y el monte.

8.º Construcción de un túnel á través del Castillo en la alineación de la calle de San Jerónimo.

9.º Derribo del cuartel de San Telmo y sus anejos.

10. Construcción de cuarteles, polígono y factorías militares.

11. Reforma de la antigua fábrica de tabacos con otra aplicación.

12. Construcción de nueva Casa Consistorial.

13. Ampliación de la actual Biblioteca y Museos.

14. Cubrir la Plaza de Gipúzkoa con bóveda acristalada apoyada en los tejados de las casas que forman los cuatro lados de la plaza.

15. Construir pasajes cubiertos como los de Nápoles y Milán, en las calles que enlazan la Avenida con el Bulevar.

16. Saneamiento del Antiguo.

17. Construcción de una plaza colosal llamada del Centenario en el final del Paseo de Gernika.

18. Construcción de un monumental arco en esta plaza con objeto de señalar el punto donde ha llegado la edificación en el periodo de un siglo desde el resurgimiento de 1813.

19. Construcción de bóvedas sobre el cauce del río Urumea entre los puentes de Santa Catalina y María Cristina, para aprovechar ese terreno, como se ha hecho en Niza para la construcción de un Palacio de Artes y Ciencias sobre el río.

20. Desviación del río Urumea y su encauzamiento hasta el puente del ferrocarril del Norte en Loyola para proceder al ensanche de Amara.

21. Construcción de un monumento en la Brecha, para recordar el sitio por donde entraron los ingleses en la ciudad en el asalto del 31 de Agosto de 1813.

22. Instalación del alumbrado eléctrico en las calles de la parte antigua.

23. Ensanche y rectificación de todos los caminos vecinales del término municipal.

Suele decir una augusta dama, que aquí todo proyecto se realiza con una rapidez asombrosa, de modo que bien podemos esperar que muchos de los enumerados embellecerán San Sebastián dentro de pocos años.

Alfredo de Laffitte.

## A I R E A

### Aitona eta billoba

#### Uso Churiya...

Aitonacho bat mendijan,  
gaztañ arbolen azpiyan,  
billobachoa laztandurikan  
bere besuen erdiyan;  
eseririkan alkiyan  
zegüen pachara aundiyan.

Aurrari ziyon: kuthuna,  
zera nere poztasuna;  
naigabe neke, pena guztiyak  
kendutzen dizkirasuna,  
aitonaren osasuna,  
luza-arazten dezuna.

Zu besoetan laztantzen,  
ez naiz beñiere azperten;  
atzegiñ aundiz nik magalian  
zaitut zu beti goshatzen,  
¡zeken gustora orlashen,  
detan denbora pasatzen!

Maiz emanikan musua  
esaten diyo, ¡gashua!  
biyotz nerian sartu ta zauden  
pare gabeko usua,  
aushen da dicha osua,  
nere maitecho gozua.

Badaukat erregaliya,  
kanpotikan ekarriya,  
imagiña bat zillarrezkua  
erosi berri berriya,  
egiten dizut sariya,  
ibill dezazun jantziya.

Aurrak diyo aitonari:  
—Badakit zer duben ori;  
*Aita gurca* euskarazkua  
esan detalako ongi,  
pozturikan dit ekarri,  
erregali on au neri.

Bai izar eder maitia,  
gozotasunez betia,  
*orain aretan bezela beti,*  
*euskaldun izan zaitia,*  
au nai det nik izatia,  
aitonen borondatia.

Euskaraz mintza gaitian,  
munduan geran artian;  
Jaunaren lege onak gorderik  
geronen borondatian,  
anaitasun ta pakian,  
euskaldun denak batian.

Pepe Artola



## RECUERDOS DE GABÓN Y GABÓN-ZAR

Muchos son los baskos que habitan esta tierra argentina, y abrigo la seguridad que no habrá uno que no recuerde con cariño las noches que pasó en su querida tierra, al lado de aquel hogar sano y sincero, las heladas noches de gabón y gabon-zar, pero llenas de calor y entusiasmo, llenas de vida y sentimentalismo, y en un ambiente de verdad, sin egoísmos de acumulamiento monetario, tan arraigado por acá. Este ambiente americano, llamémoslo así, donde existe demasiado desarrollado el afán de enriquecerse, donde el cosmopolitismo, la idiosincrasia, la forma acelerada que se vive, destruye a los que de allá hemos venido; esa idealidad filosófica de la vida que sentimos en aquel ambiente, donde se sabe dividir la vida, entre la materia y el espíritu, donde sin apresurarse, con calma y serenidad se sienten con más intensidad los verdaderos ideales, ¿cómo es posible que la Navidad, este día clásico, llamémosle fiesta del hogar, de paz, donde reunidos en la mesa se da rienda suelta á los sentimientos y cariño que siente uno por los auténticos goces de la vida, pueda celebrarse entre números, balances, liquidaciones y todo bagaje de materialismo grosero, exento de toda espiritualidad?

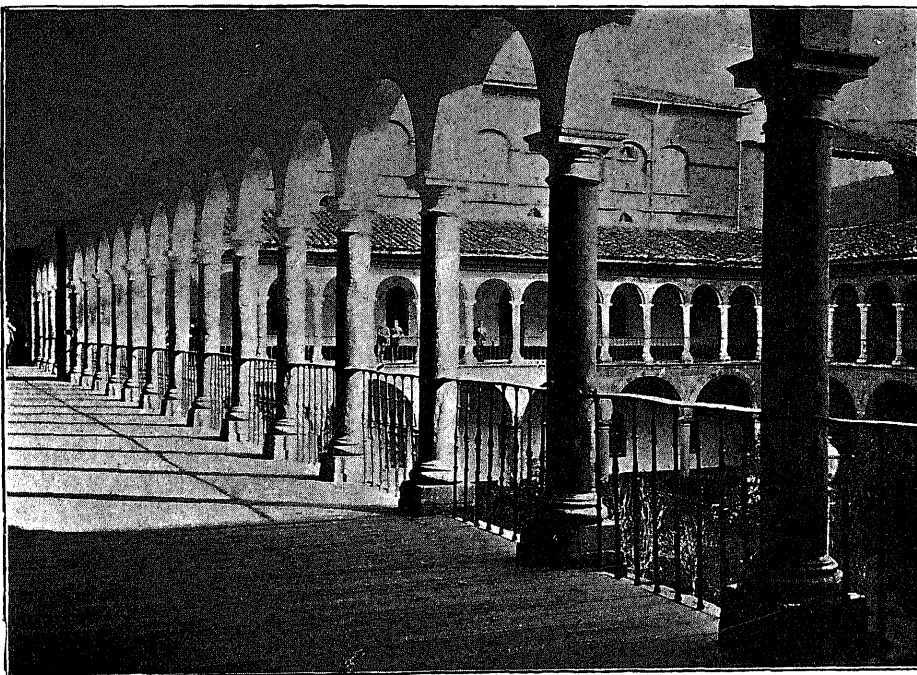
Se celebra, sí, la fiesta, más que por sentir afectivo por rutina. Es que, por otra parte,

falta el ambiente y hasta la temperatura glacial de la calle, que da más calor en el hogar, donde todos están reunidos con un mismo sentimiento, el del amor á los suyos, á sus semejantes, á todo lo que sea bueno y justo, sentimiento tan infiltrado entre nosotros, sublime legado de nuestros antepasados que no pensaban tanto en conquistar fortunas, en amontonar oro, en esas vulgaridades de la vida moderna de hoy.

\*  
\* \*

Desgraciadamente, este ambiente de materialismo, algo se va infiltrando también en nuestra vieja Europa, aunque no en el grado máximo de acá; pero nunca debido á nuestra idiosincrasia, costumbres y homogeneidad de nuestra raza seremos absorbidos por el vil metal; siempre triunfará el espíritu sobre la materia; siempre la cuna de las auténticas civilizaciones será Europa, á pesar de las guerras de la ardua lucha por la vida, que nos ha impuesto hoy el cacareado "progreso". La sabia y germen de nuestra raza es inagotable y terminará al fin por imponer también en estos países americanos; el verdadero concepto de la vida.

El "militarismo" y "capitalismo", dos fuerzas que quieren servir en el mundo moderno; de eje para dirigir los destinos de la humanidad, terminarán su mandato en este siglo; el



PAMPLONA.—Claustro del extinguido convento de Santo Domingo.—Hoy Hospital Militar



esarismo, imperialismo, la democracia disfrazada de Ley terminará imponiéndose en el mundo por ley biológica, y en las cumbres del ideal lucirá la antorcha de la libertad, del amor, iluminando con todo su esplendor la armonía de la verdadera vida.

Pedro Antín y Olabe.

Buenos Aires.

## EL CEMENTERIO DE ZARO

Zaro es un pueblo muy pequeño, asentado sobre una colina. Para llegar á él se pasa por un camino, en algunas partes muy hondo, al cual los arbustos forman en verano un túnel.

A la entrada de Zaro, como en otros pueblos basko-franceses, hay una gran cantidad de madera, muy alta, pintada de rojo con diversos atributos de la pasión.

En el vértice del cerro donde se asienta Zaro, en medio de una plazoleta estrecha y larga, se yergue un inmenso nogal copudo, con el grueso tronco rodeado por un banco de piedra.

Una de las casas que forman la plaza es grande, con pórtico espacioso, alero avanzado, y varias ventanas cubiertas por persianas verdes. Sobre el escudo que se ostenta en el arco de la puerta, se ve escrita la fecha en que se edificó la casa y unas palabras indicando quién la hizo.

En un extremo de la plazoleta se levanta la iglesia pequeña, humilde, con su atrio, su campanario y su tejadillo de pizarra. Rodeándola, sobre una tapia baja, se extiende el cementerio.

En Zaro hay siempre un silencio absoluto, casi únicamente interrumpido por la voz cascada del reloj de la iglesia, que da las horas de una manera melancólica con un tañido de lloro.

En el reloj de la torre de otro pueblo basko, en Urruña, se lee escrita esta sentencia: "Vulnerant omnes, ultima necat." Mejor todavía la sentencia podría estar escrita en la torre de Zaro.

En el cementerio, alrededor de la iglesia, entre las cruces de piedra, brillan durante la primavera rosales de varios colores rojos, amarillos y azucenas blancas de aspecto triste. Desde este cementerio se ve un valle extensísimo, un paisaje amable y pastoril. El grave silencio que reina en el campo santo apenas lo turban los débiles rúmore de la vida del pueblo.

De cuando en cuando, se oye el chirriar de una puerta, el tintineo del cencerro de las vacas, la voz de un chiquillo, el zumbido de los moscones... y de cuando en cuando se oye también el golpe del martillo del reloj. En el mismo camposanto las hierbas crecen vigorosas, extienden sus vástagos robustos por el suelo y dan un olor acre en el crepúsculo tras de las horas de sol; pían los pájaros con algarra-

bía estrepitosa y los gallos lanzan al aire su caereao valiente como un desafío.

La vista alcanza desde allá un extenso panorama de líneas suaves, de intenso verdor, sin rocas adustas, sin matorrales sombríos, sin nada duro y salvaje. Los pueblecillos blancos duermen sobre las heredades, las carretas rechinan en los caminos, los labradores trabajan con sus bueyes en los campos, y la tierra fértil y húmeda reposa bajo la gran sonrisa y la inmensa piedad del sol...

En el cementerio de Zaro, hay una tumba de piedra, y en la misma cruz escrito con letras negras, dice en basko: "Aquí yace Martín Zalakain, muerto á los 24 años † el 29 de Febrero de 1876."

Una tarde de verano, muchos, muchos años después de la guerra, se vió entrar en el mismo día en el cementerio de Zaro á tres viejecitas vestidas de luto. Una de ellas se acercó al sepulcro de Zalakain y dejó sobre él una rosa negra; la otra puso una rosa roja. Catalina, que iba todos los días al cementerio, vió las dos rosas en la lápida de su marido y las respetó, y depositó junto á ellas una rosa blanca.

Y las tres rosas duraron mucho tiempo lozanas sobre la tumba de Zalakain.

He aquí el epitafio que improvisó el bersolari Echehun de Zugarramurdi en la tumba de Zalakain:

Lur santu onetan dago  
 Martin Zalakain lo  
 Eriotzak illzuen  
 Bazan salbatuko.  
 Eliz aldeko itzalak  
 Gorde du betiko  
 Bere izena dedin  
 Onratu gaur gero  
 Aurrena Euskal Errien  
 Gloriya izatekó.

(En esta santa tierra está durmiendo Martín Zalakain. La muerte lo hirió, pero él logró salvarse. En el próximo presbiterio se guarda para siempre su nombre, para honrar primeramente del país basko y después para su gloria).

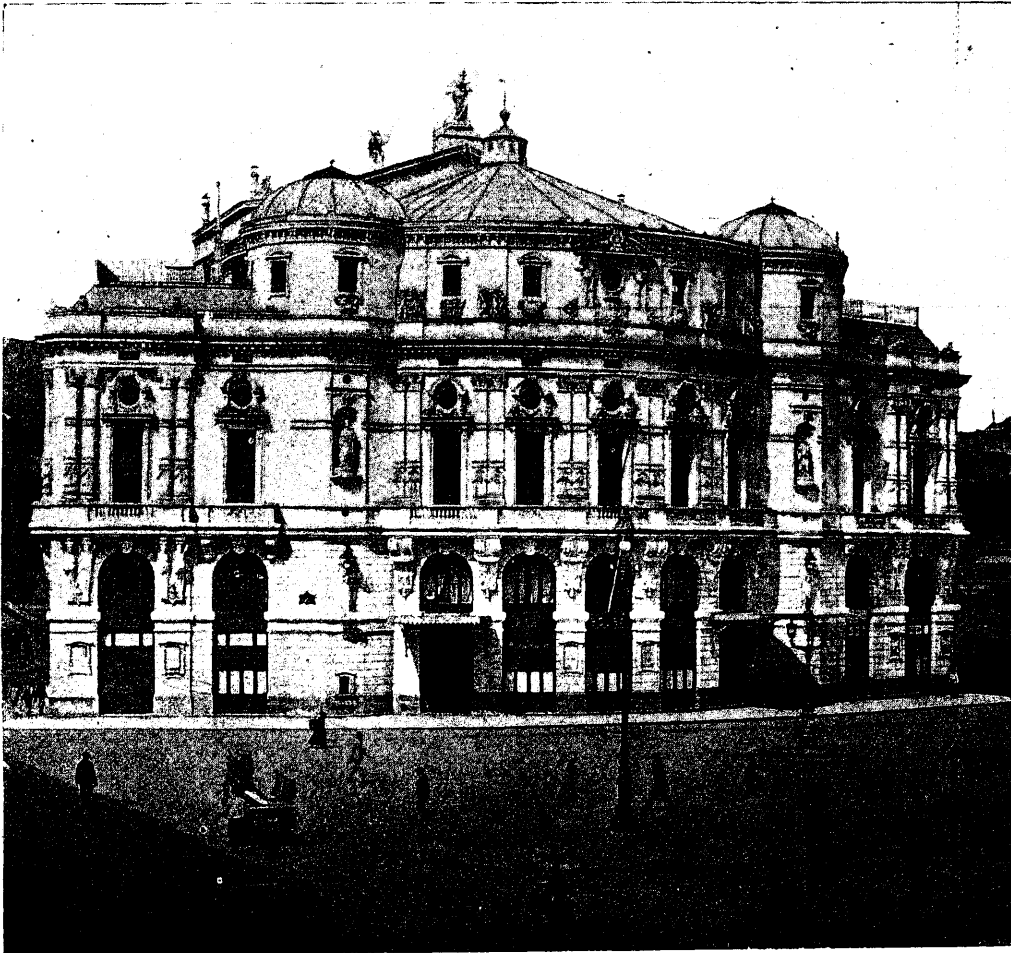
Y el joven poeta nabarro Juan de Nabaskués, glosó el epitafio del bersolari, en esta décima castellana:

Duerme en esta sepultura  
 Martín Zalakain, el fuerte,  
 Venganza tomó la muerte  
 De su audacia y su bravura.  
 De su guerrera apostura  
 El basko guarda memoria;  
 Y aunque el libro de la historia  
 Su rudo nombre rechaza,  
 ¡Caminante de su raza,  
 Descúbrete ante su gloria!

Pío Baroja.



## EL INCENDIO DEL TEATRO ARRIAGA DE BILBAO



ASPECTO EXTERIOR DEL EDIFICIO

Ingrata sorpresa habrá causado entre los numerosos bilbainos radicados en este país, el incendio del hermoso teatro Arriaga, acaecido el 22 del actual.

Todos los diarios publican informaciones telegráficas del suceso.

No se conocen aún las verdaderas causas del siniestro, y las pérdidas han de haber sido muy grandes, no sólo en lo que se refiere al edificio, sino á las valiosas instalaciones que había en sus diversas secciones.

Este magnífico coliseo, hallábase emplazado en la plaza de Arriaga, frente al Arenal.

Fué construído por una sociedad anónima que llevaba su nombre, y era un edificio de gran lujo y solidez, levantado con los planos del señor Rucoba.

Se inauguró la noche del 31 de Mayo de 1890. El escenario era de grandes proporciones, cir-

cunstancia que permitía presentar las obras con todo el aparato que requerían.

Tenía cabida para más de 1.700 espectadores.

En la planta baja se hallaba instalado el Café de Arriaga, y el primer piso estaba ocupado por el Club Náutico.

Hace un año próximamente, fué picado su exterior, que es de piedra, y su tono blanco se destacaba extraordinariamente sobre los demás edificios que son muy oscuros.

El edificio costó más de un millón de pesetas, aparte del terreno que fué cedido por el Ayuntamiento.

Por su escenario han desfilado grandes artistas, y en él se celebraron concursos orfeónicos y otras manifestaciones artísticas de imborrable memoria para los numerosos cultores que el Arte tiene en Bilbao.



## Piñu-perrechiko

Y valga la novedad de la palabra, porque no he conseguido saber cómo se llama en baskuenze lo que en Castilla llaman níscolo ó mízcolo, en Murcia guíscolo, en Granada mizcolo y en Cataluña rubellón. La escasez de pinares en nuestro país, comparada con la abundancia de otros bosques, fué motivo tal vez para que los aldeanos no se familiarizasen con él y no figurase en la lista de **perrechikos** y setas comestibles; y es lástima, porque el aficionado que una vez lo saboree preparado por una cocinera hábil no renunciará á él fácilmente, como lo pueden atestiguar varios amigos míos, que en mi compañía lo recogieron en un monte del término municipal de Bilbao. Demostrada su identidad con el níscolo castellano y probado prácticamente que no sólo es inofensivo, sino también comestible muy sabroso, descubierta ya el criadero por personas extrañas y perdida por consiguiente para aquellos amigos la exclusiva en el aprovechamiento, no encuentro hoy ningún inconveniente en animar á los aficionados, dándoles las suficientes señales para que no puedan confundirlo con ningún venenoso.

Se cría en los montes de pinos y lo general es que aparezca en otoño: nace en el suelo y su figura se parece á la del que en Orozko llaman **esnato**. (1) El zumo que este perrechiko de pinar deja salir al romperlo no es blanco, sino **de color de tomate**. Su rabillo es corto, grueso y carnoso, no tiene collar ni vaina y sostiene al sombrero poco más ó menos por el medio; en los muy jovencitos tiene este sombrero su borde arrollado hacia dentro y se parece á una cazuelita boca abajo; cuando es más crecido se puede comparar á una mesilla ó velador con una especie de ombligo ó bochito en medio, y los que han acabado de crecer parecen embudos. Por el **envés** se ven como las varillas de una sombrilla muchísimas listas ó costillitas de **color de naranja**, muy apretadas unas con otras, unas que se escurren hasta el rabillo y otras más cortas que quedan hacia el borde; por **encima** es de **color de ladrillo viejo** ó de hoja de pino á medio secar, con fajas circulares más claras, pero poco distintas, lustroso como acepillado y algo pegajoso; fácilmente pasa al **color verde** con el tiempo ó en los sitios en que ha sufrido golpe ó aplastamiento; el rabillo suele tener hoyuelos oscuros. El tamaño de éste en los mayores no pasa del pulgar de una persona, y el sombrero puede ser desde el tamaño de un duro en los jovencitos de forma de cazuela hasta el ancho de un **kati-llu** en los mayores de forma de embudo. Su carne es dura ó tiesa, amarillenta, de olor suave y aromático, de sabor amargo y acre que se

suaviza con el guiso y es raro que tenga gusanos.

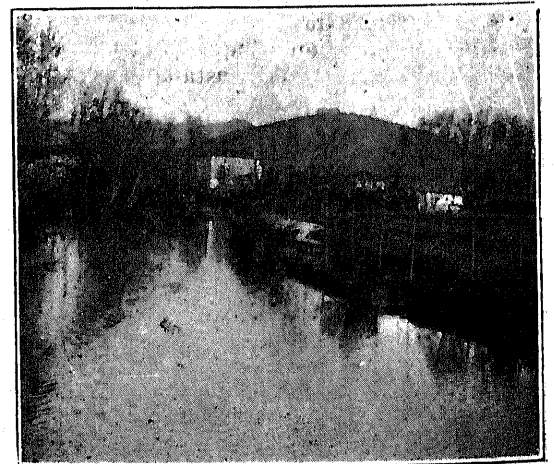
A propósito de gusanos; en una villa populosa y que presume tener una buena organización higiénica, he visto encargados de la inspección de setas en los mercados á quienes no tienen ninguna competencia para ello, pues ni los estudios de su carrera ni ningún examen previo dan motivo á suponerse; estos señores no ven otro medio de demostrar su celo en este punto que el de destruir todos aquellos perrechikos que tengan gusanos, cuando el buen aficionado sabe de sobra que **gibelurdiñ** sin gusanos, vaya como ejemplo, es casi tan raro como francés sin bigote: la pobre mujer, que los llevó á vender, no dice nada, á pesar de lo convencida que está de la simpleza de aquel destrozo de su propia mercancía y se limita á cobrar por los que le quedan al precio de todos los que llevó; en cambio figúrense la furia del comerciante á quien, no ya le decomisasen el roquefort con gusanos, que es el caso análogo, sino que por expender longaniza podrida ó vino artificial se limitasen á denunciarle sin más consecuencias.

Y válgame Dios si algún edil quisiera lucirse sabiendo lo que se hace en París y nos tradujese sus ordenanzas municipales; nos veríamos condenados á perpetuo **barrengorri** (**champignon de couche**) y cagarrias ó colmenillas (**morrilles**), priados del exquisito y seguro **gibelurdiñ** (**cul-vert ou palomet**) y consintiendo las latas del **cép de Bordeaux** recogido por zafío **paysan bordelais** á la vez que se prohibiesen los sabrosos **onduak**, idénticos al susodicho **cép**, pero con el gravísimo inconveniente de que no es **paysan bordelais**, sino paisano nuestro quien los recoge.

Dr. Telésforo de Aranzadi.



## BIZKAYA



AMOREBIETA.—Vista del Río

(1) Porque al partirlo deja salir un zumo blanco.





## POR TIERRAS EUSKARAS

Tortuoso sendero, que serpentea honda cañada, me conduce á la vetusta casería. ¡Cuántos años hace no pasaba yo por aquí, cuántos que me perdía en las inmensas llanuras castellanas, que hacían volar mi espíritu á lo grande, olvidando lo pequeño, cuántos entre la inmensa mancha amarilla de sus trigos y el azul intenso de aquel cielo, cuántos no aspiraba yo el aroma de la escondida violeta, ni ese aroma que envía el bosque á guisa de saludo á sus visitantes de otoño!

Parece que todo es mi casa, parece que todo me saluda. Del fondo del bosque, también me saludan: me saludan los acompasados hachazos, el especial ruido de nuestros típicos carros, y á la revuelta del sendero ¡ah!, á la revuelta del sendero, allí está el valle.

Allí, en aquel rincón del mundo, está el mundo todo de mi corazón. Unas cuantas caserías, una ermita, nada si se quiere, nada para el prosaico viajero, un apunte para el paisajista, pero para mí, aquello es todo, es mi corazón.

Rústicos cierres de setos que guardan del ganado las huertas. El hombre arrostra los fuegos de las trincheras y fortalezas, pero qué horror nos causaban aquellos cierres (langas), provistos de espinos, y tras los cuales aparecía á veces el perro del hortelano, cuando no éste ó su mujer.

Y así todo evoca recuerdos, recuerdos de esos que en las ciudades hacen por destruir, recuerdos que llaman eursis, cuando ellos son el hombre y sin ellos queda la bestia más ruin.

Renegar de ese ambiente suyo, y renegar porque no le llamen provinciano, porque no le llamen los artificiales almiarados, "de pueblo", es ser bufón destruyéndose.

No quiero más patria que esa patria; la patria de mis primeros años, la patria mezclada con las paternas leyendas y consejas, la patria de la inocencia y el sentimiento, la patria de las montañas y los bosques; mi Euskaria.

Ezequiel de Aizpúrua.

## El uso del vino en las comidas

Al hablar del uso del vino en las comidas se sobreentiende de que trato de los efectos del alcohol en nuestro organismo, pues todo vino no es más que un alcohólico con variantes en la graduación. Es verdad que el alcohol activa las funciones del sistema nervioso; pero téngase en cuenta que este estímulo artificial son la fatiga del mismo sistema sobreexcitado, y á la larga una positiva depresión de las fuerzas mentales. Tengo para mí que el uso del vino, aun sin llegar al exceso, es responsable de muchas perturbaciones del sistema nervioso y aun puede producir lesiones orgánicas.

Se ha creído por muchos, y en esta ilusión vive todavía la generalidad de las gentes, que el vino es un gran alimento y á la vez un poderoso estímulo de las fuerzas digestivas; pero la ciencia va demostrando que tales excelencias son mera ilusión. Mucho más alimenticios son el azúcar y particularmente los vinos dulces, tan desacreditados sin embargo, ignoro por qué motivo.

Recuerdo haber leído (tal vez en un libro de Mosso) que se han hecho experimentos en soldados en marcha para probar su fuerza de resistencia consumiendo, ya bebidas alcohólicas, ya café, ya azúcar. El resultado más beneficioso fué el del azúcar.

En muchas obras clásicas de griegos y romanos se celebran los vinos por su "dulzura". Acaso con mejor criterio que nosotros, los antiguos estimaban los caldos, no por su fuerza sino por lo exquisito del sabor y del aroma. Las gentes del campo, los sencillos, los que no acostumbra ó no pueden usar vino, conservan en la vejez casi toda su lucidez mental, serán seres de inteligencia poco poderosa, pero esta inteligencia grande ó pequeña persiste intacta durante la senectud aun con las extraordinarias longevidades que suelen alcanzar los campesinos y labriegos.

\* \* \*

Dígame lo que se quiera, el mejor excitante para el trabajo mental es el propio pensamiento; mejor que con ningún otro artificio se estimula la mente con tres elementos: preparación, atención, reflexión; nada tan poderoso como la atención y el estudio para poner el pensamiento en el tono necesario al trabajo intelectual.

Las excitaciones mentales producidas por el alcohol, como las del café y las del tabaco, son fugaces, rápidas, duran lo que cuesta al organismo descartar el veneno ingerido; por el contrario la vibración normal causada en las células nerviosas, aprovecha mejor los recuerdos de la memoria y de la asociación de ideas, rinde un trabajo más sólido y completo y en fin, no deteriora la complicada máquina del pensamiento.

Tan cierto es que la atención sobreexcitada exalta la actividad cerebral, que hay muchas personas que se emborrachan hablando, como otras meditando. — ¿Quién es capaz de dormir cuando una idea se enseñorea de la mente, cuando el deseo de dar solución á un problema largamente meditado, pone en tensión toda la maravillosa urdimbre cerebral? — ¿Qué más café? — ¿Qué mejor alcohol?

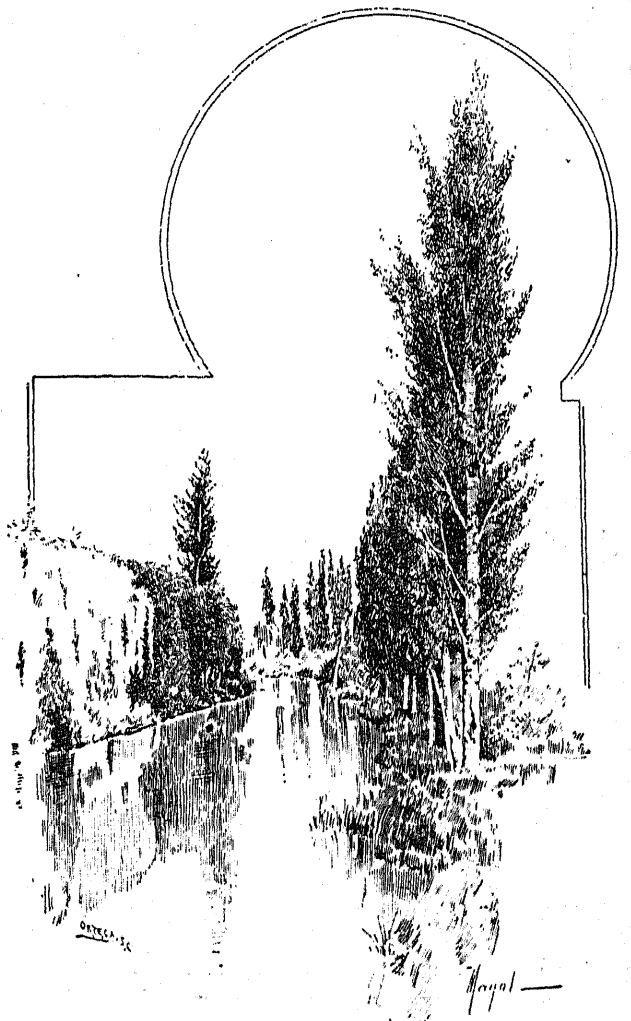
De igual manera y por idénticas razones que el alcohol, están hoy desacreditados, el café y el tabaco.

Estos ingredientes podrán ser en ocasiones excelentes medicamentos, pero habitualmente son vicios.

De mí puedo decir que de ordinario no consumo más que una pequeña copa en cada comida, pero esto no lo hago por higiene, sino por un vicio del cual no he logrado todavía desprenderme. Si alguna vez se olvidan de servírmelo, no noto la falta.

Dr. Ramón y Cajal.

Madrid



## REUNIÓN ALEGRE

Se reunieron en la misma mesa el Jabonero Luschía, Belcha y Lasala, y uno gordo á quien llamaban Anchusa. El Jabonero no quiso aceptar en la mesa á Prashku, porque dijo que si á aquel bárbaro le ponían á comer al principio, no dejaba nada á los demás. Con este motivo un muchacho joven apellidado Dantchari y conocido también por el mote de El Estudiante, que formaba parte de la partida, recordó la canción de Bilinch que se llama la Canción del Potaje.

El posadero trajo la cena y una porción de botellas de vino y de sidra, y como la caminata desde Arichulegui hasta allá les había abierto el apetito, se lanzaron sobre las viandas.

Prashku echó unas cuantas brazadas de ramas secas. Chisporroteó el fuego alegremente; después unos se pusieron á jugar al mús y Bautista lució su magnífica voz cantando varios zortzikos.

Dantchari el Estudiante, desafió á echar versos á Bautista y éste aceptó el desafío. Los dos comenzaron con el estribillo:

Orain esango dizut  
nik zuri eguía.

(Ahora te diré yo la verdad).

Y la fuerza del consonante les hizo decir una porción de disparates y de astracanadas que produjeron el entusiasmo de la reunión. Ambos merecieron plácemes y aplausos.

Luego Dantchari aseguró que sabía imitar la voz de tiple, y entre Bautista y él cantaron la canción que comienza diciendo:

Marichu ¿nora zuaz  
Eder galant ori?

(María, ¿á dónde vas tan bonita?)

Bautista, cantando de mozo y Dantchari de chica, dirigiéndose preguntas y respuestas de burlona ingenuidad, hicieron las delicias de la concurrencia.

Luego Bautista cantó la bella canción del país de Soul, que dice así:

Uso churía errazu  
Nora yoaten zera zu  
Ezpañiako mendí guziak  
Elurrez béteak dituzu  
Gaur arratzean ostatu  
Gure echean badezu.

(Paloma blanca, dime á dónde vas. Todos los montes de España están llenos de nieve. Si quieres albergue para esta noche, lo tienes en mi casa).

Aplaudieron todos, y el Jabonero, comprendiéndolo así, sacó un papel que era la letra de la canción de Bilinch, llamada Juana Bishenta

Olabe, escrita por el autor, adaptándola á un aire popular titulado: ¡Orra Pepito!

La canción de Bilinch era un diálogo amoroso entre el propietario de un caserío y la hija del arrendador, á quien trata de conquistar.

El Estudiante se puso las enaguas de la posadera, y se ató un pañuelo en la cabeza. Bautista se caló un sombrero de copa que alguno encontró, no se sabe dónde, y cantaron ambos el dúo ingenuo de Bilinch, y la algazara fué tan grande que los cantores tuvieron que enmudecer porque gritaron desde arriba que no les dejaban dormir en paz.

Cada cual fué á acostarse donde pudo.

Pío Baroja.



## D. José de Arechabaleta

“El Día”, órgano del presidente de la República del Uruguay, señor Batlle y Ordóñez, dedicó hace días un interesante comentario á la personalidad del que fué ilustre botánico, don José de Arechabaleta.

Nada más justo que reproducir la esencia de ese comentario, por lo honroso para aquél y porque en esa opinión va envuelta, sin duda alguna, la opinión del señor Batlle, que es—también sin duda alguna—el primer demócrata entre los gobernantes demócratas de América.

He aquí parte del comentario que “El Día” dedicó á don José de Arechabaleta:

“Don José era lo que puede llamarse un “santo laico”. Lejos de someterse á la disciplina de ningún dogma, fué entre nosotros un austero pensador liberal. Una de las más bellas características de su personalidad fué el celo apostólico, el inelaudicable tesón con que se dió á propagar las más altas doctrinas de emancipación humana. Fué un misionero de amor y de libertad. Combatió el prejuicio de frente, sin vacilaciones, sin timideces, como cuadra á quien sale defensor de los más puros principios y de las más avanzadas ideas. En un momento dado, memorable en la historia del liberalismo uruguayo, marchó en la vanguardia impetuosa y hasta tremoló en sus manos agitadas por la convicción y por el entusiasmo la bandera de los apostolados heroicos.”



### Gabon Zar

Con este número terminamos las tareas del fatídico año 1914.

Confianza en el porvenir acariciamos nuevas esperanzas para el año entrante, y damos un cariñoso *agur* á nuestros constantes lectores, deseándoles un nuevo año de órdago.

### Almanaque de «La Baskonia»

Dentro de breves días se terminará la impresión del espléndido Almanaque con que obsequiaremos á los suscriptores de esta revista.

Sirvan de respuesta estas líneas á las numerosas cartas que hemos recibido reclamándolo.

La Administración se encargará de remitir á todos los que estén al corriente con el abono de la suscripción.

### De Coronel Suarez

La nueva comisión nombrada por unanimidad en la asamblea general ordinaria del día 20 del actual, ha quedado constituida en la siguiente forma:

Presidente, José G. Alberdi.  
 Vicepresidente, Eugenio Yurrita.  
 Tesorero, Juan B. Elicegui.  
 Protesorero, Severino Sarasola.  
 Secretario, F. Barnetche Indart.  
 Prosecretario, Esteban Elicegui.  
 Vocales: Agapito Sagasti, José M.<sup>a</sup> Lardiés, Antonio Badiola y José M.<sup>a</sup> Garin.  
 Suplentes: Martín Odriosola y Antonio Isasi.  
 Jurado: Domingo Iribarne, Eusebio Alberdi, José Fidelle, Domingo Goñi y Pedro Longy.  
 Revisadores: Juan José Alberdi, Ramón Elorriaga y Miguel Etchegaray.

La asamblea, por unanimidad, dió un voto de gracias al presidente saliente señor José M.<sup>a</sup> Osinalde, por su erupciosa y justiciera actuación.

### Comité Argentino de Moralidad Pública

Esta meritoria entidad, de la que es presidente nuestro distinguido amigo y colaborador doctor Gabriel Goñi, ha puesto en circulación la Memoria correspondiente al ejercicio de 1914.

Es un documento interesantísimo, en el que se informa minuciosamente los trabajos realizados en el período indicado.

Para muchos ha de ser seguramente desconocida esta benemérita institución, cuya acción no puede ser más altruista y digna de apoyo.

Sus miembros dirigentes despliegan una actividad verdaderamente loable en la magna empresa de profilaxia social que se han impuesto.

Sus campañas contra el vicio y corrupción se han llevado hasta el presente con el más lisonjero resultado, y ha conseguido ensanchar vinculaciones con instituciones extranjeras de igual índole.

No tardarán en conocerse los efectos del Comité Argentino de Moralidad Pública, y entonces podrá extender aún más ampliamente sus saludables efectos, y las personas pudientes concurrirán en su apoyo con la ayuda pecuniaria que requieren centros humanitarios de esta naturaleza.

Hasta el presente sólo ha recibido donaciones de sus socios, con las que se iniciará la creación del Asilo-Escuela-Taller que proyecta.

La Memoria de referencia, es un exponente expresivo de los altos ideales que patrocina dicho Comité, y su lectura despierta vivas simpatías de las personas honestas que comprenden el alcance de desterrar de los pueblos los vicios degradantes.

### Almanaque del Pergamino

Atentamente dedicado hemos recibido un ejemplar del popular "Almanaque Meteorológico" del señor Urriza.

### Sport basko

En el local central del Club de Gimnasia y Esgrima continúa disputándose el concurso internacional de pelota á share.

No obstante el calor africano reinante, acude numerosa concurrencia á presenciar tan interesante torneo.

### Pasajeros

Han llegado de Europa:

Señorita E. Aguirre, doctor D. Bordaberry.

—Se han embarcado con igual destino:

Doctor Ricardo Elizabe, José Luis de Carabassa y Francisco Anchorena.

### Fallecimiento

En Temperley ha dejado de existir el niño Horacio Espil, hijo del conocido comerciante de esta plaza, don Domingo Espil, socio de la Ferreteria Franceza.

### Necrología

Han dejado de existir en esta ciudad:

Ignacio Astiassunsar, Juana Erramoupe de Alazar,

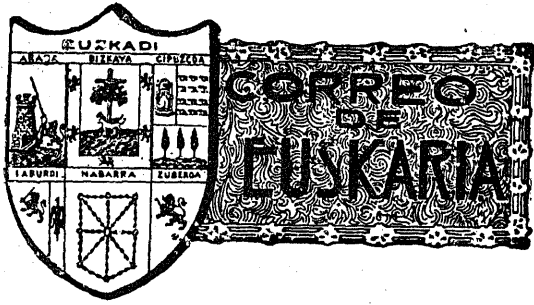
En San Isidro: Doña Hilaria Bidegain.

## ADMINISTRATIVA

*Rogamos encarecidamente á los señores suscriptores que se hallen en descubierto con esta administración, quieran enviarnos el importe de sus débitos sin pérdida de tiempo, para que no pierdan el derecho al regalo del magnífico ALMANAQUE.*

*Aparte de los grandes y frecuentes desembolsos que exige una empresa periodística, en los actuales momentos escasea el papel, que debemos pagarlo á precios recargados y al contado. Por tales circunstancias, confiamos que los amigos de LA BASKONIA, nos secundarán en nuestra regular marcha, enviándonos las reducidas cuotas que cada uno adende á la mayor brevedad posible, en giro postal ó como les resulte más cómodo.*

LA ADMINISTRACION.



## ALABA

### "RECUERDOS DE LA HISTORIA DE VITORIA"

Un docto catedrático, vitoriano ilustre, amante de las glorias de su pueblo, en el que ha desempeñado la más alta magistratura popular, el exalcalde de Vitoria don Eulogio Serdán, acaba de publicar con el título que encabezamos estas líneas, una interesante obra.

El talento innegable del cultísimo escritor ha sabido dar a la aridez de los documentos que solemne y gravemente cual mudos testigos de cosas pretéritas se alinean en los archivos alaveses, el encanto y la amenidad que son precisas para convertir un libro amable el que de otra suerte hubiera sido enfadoso legajo y así desfilan ante el lector como cosas vividas en nuestra época, los acontecimientos lejanos que fueron formando la historia de la simpática ciudad vitoriana, bella y triste como hembra enamorada que sufre injustos desdenes.

Algo muy digno de mención especial encierra el libro del señor Serdán, en varios artículos que dedica a la gestación, desarrollo y paralización de las obras de la catedral de la diócesis baskongada, que merece una lectura detallada.

La crítica vitoriana emite sobre dicha obra juicios muy encomiásticos para su autor.

## GIPUZKOA

### CATEDRÁTICO FALLECIDO—

En Madrid ha fallecido el catedrático de Agricultura del Instituto Provincial de Gipuzkoa don Fermín Iñarra Echeberría, que prestaba sus servicios por orden de la superioridad en el del Cardenal Cisneros.

Ha sido su muerte vivamente sentida.

### EN HERNANI—

Parece que la salud pública deja bastante que desear.

Las autoridades sanitarias van a prestar seria atención a este importante asunto.

### EN RENTERIA—

Los músicos han celebrado la festividad de Santa Cecilia con un interesante programa filarmónico.

—Han dejado de existir el Sr. Ignacio Echeberría y el pelotari Valentín Belamendía (Garibaldi).

### REUNION DE LAS DIPUTACIONES—

A petición de la de Gipuzkoa, se celebró en San Sebastián una importante reunión de las cuatro Diputaciones que integran en el país basko nabarro.

Habiase de tratar en dicha reunión del asunto de los médicos titulares, puesto sobre el tapete con motivo de la proposición del doctor Moliner y por la Asamblea recientemente celebrada en Madrid.

Al llamamiento hecho por la Diputación gipuzkoana respondieron con su representación las provincias hermanas, enviando Navarra a los señores Morte y Bástán, Alaba a los señores Migueloa, Fernández Dans y Guinea, y Vizcaya a los señores Murga, Juaristi y Malatx Echeberría.

Acordaron por unanimidad el mantenimiento del estado actual en el asunto de Sanidad, proponiendo un artículo adicional.

Tratóse también en dicha reunión del asunto de los secretarios de Ayuntamiento, discutido ya en el Senado pero que por ahora no irá al Congreso, acordándose estar a la mira sin realizar en el acto ninguna gestión por no ser de urgencia.

Los representantes de las Diputaciones hermanas fueron obsequiados por la corporación provincial gipuzkoana con un espléndido banquete.

### EN DEBA—

Ha dejado de existir el Sr. José Ulacia Salegui, dueño del Hotel Monreal de dicha villa.

### PARA LA ARGENTINA—

En San Sebastián ha sido obsequiado por sus íntimos con un banquete el Sr. Juan Lane, con motivo de su partida para la Argentina.

### VIOLINISTA Sta. IBARGUREN—

Ha fallecido en Barcelona, víctima de una enfermedad allí reinante, la notabilísima violinista gipuzkoana señorita Clementina Ibarguren, que por su juventud y envidiables méritos era una verdadera esperanza artística.

### CONSAGRACION DE UN OBISPO DONOSTIARRA—

Solemnísima resultó en San Sebastián la ceremonia de la consagración como Obispo de Ciudad Real y Prior de las órdenes militares del ilustre donostiarra D. Javier Irastorza.

Momentos antes de la ceremonia los alrededores de la iglesia matriz de Santa María estaban completamente llenos de público ávido de contemplar lo que "de puertas afuera" pudiera verse de una solemnidad completamente desconocida en San Sebastián.

El templo estaba imponentemente lleno; en sitios especiales estaban las autoridades y los invitados que ostentaban carácter especial y en el resto estaban los poseedores de invitaciones generales.

Al acto asistieron todas las Corporaciones, autoridades y entidades sin excepción alguna. Esto nos revela de hacer una lista detallada sujeta a inevitables omisiones.

Con la Diputación provincial se sentaron los representantes de la Diputación de Ciudad Real y con el Ayuntamiento donostiarra, el alcalde y un concejal de aquella capital.

Estaban también en el templo casi todos los curas párrocos de la diócesis de Ciudad Real, además de nutridas representaciones de las comunidades religiosas.

El acto de la consagración se llevó a cabo con arreglo al ritual señalado para estos casos por la Iglesia. Apadrinó al nuevo obispo el marqués de Santillana, presidente del Consejo de las Ordenes Militares, que vestía uniforme de Maestrante y fué consagrante el Nuncio monseñor Ragonesi, asistido por los obispos de Vitoria y Segovia.

El hermoso templo estaba admirablemente adornado, con verdadero gusto, siendo muy elogiada la decoración.



La ceremonia duró tres horas: durante toda ella causó verdadero asombro la labor musical de la capilla con un coro de cerca de 200 voces, que cantaron las diversas composiciones de música sagrada de un modo realmente magistral.

Al final, el nuevo obispo, visiblemente emocionado, dió la bendición al pueblo, circulando por las naves del templo, mientras las campanas repicaban alegremente.

A la una y media se celebró en uno de los comedores del suntuoso Hotel María Cristina, el banquete oficial, que fué servido con esplendidez.

A la mesa se sentaron el Nuncio y todos los Prelados asistentes, el alto clero de la Diócesis de Ciudad Real y Baskongada, las autoridades de Ciudad Real que concurrieron a la ceremonia, las primeras autoridades de San Sebastián y el padrino con varios caballeros de las órdenes militares.

Durante el banquete, el Orfeón Donostiarra cantó soberbiamente varias composiciones.

Por la tarde se celebró en la Diputación y en su salón principal, la anunciada recepción, a la que concurrieron todas las autoridades, corporaciones, asociaciones clero y muchísimo público, compuesto de todas las clases sociales.

Fuó un acto que patentizó las grandes y generales simpatías de que goza en su pueblo el joven prelado de Ciudad Real.

La Banda Municipal amenizó la recepción.

Con motivo de su Consagración, el nuevo obispo hizo dar por su cuenta una comida extraordinaria en el Asilo de Caridad a 790 asilados.

#### PROYECTO DE EXPROPIACION—

El Ayuntamiento donostiarra tiene en estudio el proyecto de expropiación de parte del hotel de Londres para el ensanche de la calle Easo.

#### TERRIBLE TEMPORAL—

A consecuencia del furioso temporal, han quedado destruídos los bancos rústicos del rompeolas.

El viento huracanado derribó un poste en Ondarreta, suspendiéndose por esta causa la circulación de tranvías.

El barrio de Loyola se ha inundado, y lo propio ha sucedido en Eibar.

El obrero León Sarasola fué arrastrado por las olas, al intentar abrir la salida de la alcantarilla de Atocha, y pereció ahogado.

#### IMPUESTO DE ESPECTACULOS EN SAN SEBASTIAN—

La Diputación ha acordado implantar el impuesto sobre espectáculos, á beneficio de la Junta de Protección á la Infancia.

#### EN BERGARA—

Jugóse un partido de football, entre los equipos Schooting, de Bergara y Amaika-bat, de San Sebastián.

El partido fué muy competido, quedando empatados á cero goals.

Dominó ligeramente el Shooting.

Los donostiarras fueron muy bien recibidos por sus compañeros de Bergara.

#### EN JAI-ALAI MODERNO DE SAN SEBASTIAN—

Ucin menor y Vega jugaron en el frontón cubierto del paseo de Atocha contra Larrañaga y Aramburu, á condición de sacar los delanteros de los ocho y los nueve cuadros, respectivamente, y el partido, en conjunto, no pasó de regular.

Las dos primeras decenas resultaron movidas y animadas. Durante ellas se registraron igualadas á 5—7—9—10—16 y 18, y el dinero, que al comenzar la pelea se voceó por Ucin menor y Vega en proporción de 40 á 32, sufrió frecuentes y bruscas oscilaciones.

A partir de la última de las referidas igualadas se adelantaron los que en los comienzos de la lucha fueron los favoritos de la cátedra, y los citados pelotaris llegaron á los 50 tantos, término del partido, cuando Larrañaga y Aramburu tenían 45.

Ucin menor y Vega desarrollaron una excelente labor. Larrañaga jugó bien. Y Aramburu, que reaparecía después de haber permanecido á causa de molesta dolencia, alejado de la cancha, estuvo incierto y flojo.

Numeroso gentío presenció el partido.

#### "PAJAROS"—

Bajo este título ha publicado el señor Manuel Góngora y Echenique un interesante opúsculo, cuya labor no puede ser más plausible.

Dice el señor Góngora y Echenique entre otras cosas:

"Queremos hacer una generación nueva, más espiritual que ésta, más humana, con más corazón... Creemos que esto se puede conseguir educando el espíritu. A este fin organizaremos lecturas populares en las aldeas, conciertos en las cárceles, en los manicomios, en las plazas públicas. Acudiremos á las escuelas con nuevos elementos de vida, regalando flores cuando venga la Primavera y soltando á los pájaros. Amamos á los niños y queremos que sean hombres buenos"...

En el folleto "Pájaros" se procura inculcar á los niños en forma clara, sencilla y asequible á sus tiernas inteligencias, el cariño á los pájaros y se censura el espectáculo de esas enormes fuentes llenas de pájaros fritos que son un atentado á la cultura y á los buenos sentimientos, terminando con un elogio al actual alcalde de Madrid por haber hecho cumplir la Real Orden de 9 de Enero del presente año, que prohíbe la venta de pájaros fritos.

Felicitemos por su iniciativa al señor Góngora Echenique, y deseamos que la conducta del alcalde de Madrid tenga muchos imitadores en nuestro país.

## NABARRA

#### TELEGRAMA DE LA DIPUTACION—

La Diputación de Navarra, á indicación de su presidente y del de la de Gipuzkoa, ha dirigido á sus representantes en Cortes el siguiente telegrama:

"Resultando atentatorio al régimen foral de Navarra el nuevo proyecto de ley sobre las epidemias, especialmente en su artículo 15, se hace preciso que todos los representantes de Navarra en Cortes, de acuerdo con los de las Baskongadas, gestionen con la urgencia que el caso requiere que queden á salvo nuestras facultades, en orden al nombramiento, dotación y separación de los facultativos, reconocidas por la real orden de 30 de Marzo de 1912, oponiéndose á la aprobación del proyecto mientras no obtengan el reconocimiento de esos derechos."

#### VIGILANCIA—

La guardia civil y los carabineros redoblan la vigilancia en la frontera para evitar el paso de ganado á Francia.

La elevación que ha adquirido el precio del ganado en Navarra, de pocos días á esta parte, se cree obedece á que hay mucho destinado á Francia.



Han sido procesados dos individuos detenidos en la frontera cuando intentaban pasar dos mulos.

#### CONTRA LAS NUEVAS TARIFAS—

Se preparan muchos recursos de alzada á la Diputación contra las nuevas tarifas del Ayuntamiento de Pamplona.

#### OFRECIMIENTO DE LOS MEDICOS—

La Asociación de médicos de Nabarra ha ofrecido su concurso incondicional á la Diputación, para proseguir las gestiones con las Diputaciones Baskongadas, á fin de que queden á salvo las facultades de Nabarra sobre el nombramiento, dotación y separación de los facultativos titulares.

Dicha Asociación celebrará en breve una Asamblea á la que se concede gran importancia.

#### HONRANDO UN SANTO—

La Diputación celebró, como de costumbre, la fiesta de San Francisco Javier, patrón de Nabarra.

Se verificó una función religiosa y luego la Diputación se reunió en banquete.

#### LOS FILARMONICOS Y SU PATRONA—

Con motivo de la festividad de Santa Cecilia, el Orfeón Pamplonés y la banda Santa Cecilia, ha celebrado una función religiosa en la iglesia de San Nicolás.

Al mediodía hubo varios banquetes parciales, y por la noche uno oficial en los salones del Orfeón Pamplonés.

Este celebró su primera función de la temporada.

#### NEVADA—

Un temporal de nieve reinó en toda la provincia.

Los labradores, especialmente los de la zona de la ribera, están satisfechos con la nevada, pues venían haciendo la siembra en malas condiciones á causa de la sequía.

Los coches correos de la provincia llegaban á Pamplona con retraso.

#### GAITERO AL OTRO MUNDO—

Informan de Pamplona que en sus propias habitaciones se ha suicidado disparándose un tiro en la cabeza, el popular pamplonés Nicolás el Gaitero, quedando la viuda con cuatro hijos.

¡Pobrecillo! Qué luchas debió tener para decirle á resolución tan extrema.

¡Es tan amarga la vida!

#### OTRO SUICIDA—

También en Olaivar se ha suicidado arrojándose al río, un labrador que estaba en buena posición, llamado Juan Zubiri.

## BIZKAYA

#### TEMPORAL—

Otra vez se desencadenó un furioso temporal en el malhumorado Cantábrico.

El abra de Bilbao ofrecía un aspecto de los más imponentes.

Varios ríos se desbordaron inundando muchos campos.

En el edificio flotante del Sporting Club las averías causadas son de consideración.

Dois vapores alemanes, cargados de maderas, que estaban detenidos en el Nervión, desde el comienzo

de la guerra, se fueron á la deriva, por haber sido arrastrada la boya á que estaban amarrados.

#### GRAN NEVADA—

Cayó sobre Bilbao una gran nevada.

A consecuencia de la mucha nieve, se desprendieron en algunos sitios de la villa y en los alrededores, alambres de conducción de energía eléctrica y de las redes telefónicas.

Uno de dichos alambres, en Begonia, estableció contacto con un cable de alta tensión y originó la muerte de un burro, salvándose milagrosamente un niño que conducía al animal.

#### EN AMOREBIETA—

Junto á la verja de la fábrica "Euskaria" fué encontrado el cadáver de un hombre desconocido, en cuyas ropas tenía una cédula personal, extendida á nombre de José Madariaga, de 65 años de edad.

Al parecer, el infeliz anciano falleció á consecuencia del frío.

#### SANTA CECILIA—

Los músicos de Bilbao, celebraron con mucha animación la fiesta patronímica de Santa Cecilia.

Hubo funciones religiosas, banquetes, conciertos y otros festejos.

#### ¡SIEMPRE LAS "COSAS"!

El gobierno prometió que iba á mandarse construir en las factorías navales de Bizkaya parte de las unidades de la segunda escuadra.

Con tal motivo se pensaba levantar en Sestao una gran factoría naval, para dedicarla después á construcción de barcos mercantes. Pero el "hombre propone y Dios dispone". Se ha desistido ya, según afirma un diario bilbaino, de construir en Bizkaya doce grandes trasatlánticos, los cuales se construirán en Cádiz.

¡Siempre se le trata así á nuestro país!

#### PROTESTA DEL PUBLICO—

En la plaza del Mercado de la capital bizkaina, el tranvía que hace el recorrido de Bilbao á Durango atropelló á una niña.

El público, indignado, se agolpó inmediatamente, volcando el coche como protesta de la citada desgracia.

El público de Buenos Aires, debería tomar esas medidas radicales, porque la frecuencia con que ocurren desgracias idénticas, revela la despreocupación que distingue á los que dirigen tales vehículos, pues apenas transcurre un día que no haya que lamentar una desgracia.

#### SUELTA DE PECES—

Se ha efectuado la suelta de millares de crías de peces en los ríos de Durango y Yurreta.

La operación fué pronunciada por las autoridades y grupos de niños de las escuelas de Durango.

El gobernador civil de Bizkaya, dirigió la palabra á los niños, después de verificada la operación de lanzar al agua las crías de los peces.

#### CUERPO DE FORALES—

Este benemérito cuerpo provincial, ha verificado brillantes pruebas de tino en un monte del término de Durango.



# AGRICULTURA Y GANADERIA



## Informaciones

### UN CICLON EN MENDOZA—

Ha causado enormes perjuicios en Mendoza un violento ciclón que ha abarcado Rivadavia y toda la zona por el lado de Junín y San Martín.

Han caído piedras de 150 gramos y un violentísimo huracán arrancó multitud de árboles, lloviendo después torrencialmente.

El señor Francisco Mendizábal, que posee en Junín una importante extensión de viñas, ha sufrido la pérdida total de aquéllas; pues han quedado arrasadas.

Este luchador basko experimentó igual contratiempo el año pasado.

### TRABAJOS AGRICOLAS EN LA PAMPA—

Continúan sin interrupción los trabajos de corte del trigo, y se ha empezado la trilla.

La última helada, se ha visto que causó escaso perjuicio.

Se calcula que el rendimiento del trigo en la zona oscilará entre 11 y 13 quintales por hectárea. El grano es sano y grande y se puede asegurar que el peso específico será de 80.

A pesar de haber sido ocupados muchos peones, han quedado muchísimos sin trabajo, los que recorren el pueblo pidiendo pan. Las carnicerías se ven asediadas continuamente por los desocupados, que piden carne.

### EMBARQUE DE CEREALES—

Por todos los puertos de la República se embarcaron en la semana comercial que terminó el 25 del corriente: 1.200 toneladas de trigo, 115.540 de maíz, 10.031 de lino y 205 de avena, ó sean en total 126.976 toneladas, contra 132.044 en la semana anterior.

Más que á la fuerte alza de los fletes marítimos, la disminución anotada se debe á la falta de buques disponibles.

### MERCADOS DE FRUTOS—

En general, las transacciones siguen su curso regular y los precios no han experimentado fluctuaciones de importancia.

Las existencias de frutos y de haciendas, son considerables.

### LANAS—

La situación de este mercado es normal, habiéndose mantenido durante estos últimos días la influencia de los factores que señalábamos anteriormente, en virtud de los cuales las cotizaciones se mantienen sostenidas y las operaciones han seguido un curso regular.

Las ventas han sido fáciles, tratándose de artículos de buenas condiciones, en tipos gruesos, que son los preferidos y por los que la demanda fué considerable.

El interés por las lanas de los ríos, se mantuvo invariable, pudiendo decirse lo propio con respecto á las borregas, siempre que no fuera un producto semilludo, cuyas dificultades han subsistido.

Las entradas al mercado, ascendieron á 50 millones de kilos y la existencia es considerable. Hay otra parte, muy importante, que espera para su colocación buena oportunidad, pues carece de local para ser almacenada.

En estas condiciones, el stock alcanza á 15 millones de kilos.

Creemos conveniente hacer constar, que si este año resulta beneficioso en el valor de las cotizaciones, marca, en cambio, un verdadero record, por la irregularidad en el retiro del producto vendido.

Los compradores imponen demoras de importancia, que, por fuerza, tienen que constituir una seria dificultad para las liquidaciones.

Los entendidos explican esas demoras diciendo que los compradores son pocos y sus adquisiciones muy considerables. Cuando los interesados aumenten y los productos vendidos no sean acaparados por escasos compradores, esas tardanzas no serán considerables ni afectarán, como ahora, el giro de las operaciones.

He aquí algunas de las cotizaciones de lanas más importantes, anotadas:

Lana madre: procedente del ur y Sudoeste de la provincia de Buenos Aires, 12.30; procedente del Oeste y del Norte, 11.80; procedente de la Pampa, 10.50; de Entre Ríos, 12.50; de Corrientes, 13.

Lanas borregas: del Sur y Sudoeste de Buenos Aires, 9; del Oeste y del Norte, 8.80; de la Pampa, 8.40.

### TRIGOS—

La lucha que se inicia en estos momentos, con gran ardor, entre cerealistas y exportadores, tiene á estos dos gremios en abierta contradicción de pareceres, con respecto al estado del mercado cerealista y á la futura marcha. Unos sostienen—los cerealistas—que el precio de los cereales de la nueva cosecha es bajo y que subirá de acuerdo con la demanda extraordinaria, opinión que no comparten los exportadores.

He aquí algunos comentarios que escuchamos á estos últimos:

Los precios actuales son considerados tan buenos que, con relación al trigo para entregar en Enero, se están firmando contratos á precios que oscilan alrededor de 10 pesos los 100 kilos.

Las partidas de ese cereal que han llegado á plaza, no tienen importancia y fueron adquiridas por los molinos para el consumo. Hasta los primeros días de Enero no entrarán trigos para exportación.

Las sementeras más adelantadas son las del Norte de Santa Fe, donde la cosecha quedará finalizada en los primeros quince días de Enero.

Los agricultores de la campaña que hacen sus ventas directas, se hallan dispuestos á realizar sin demora sus productos.

### RESULTADO DE LA COSECHA—

En General Lavalle, dentro de pocos días toda la cosecha estará emparvada.

Se lamenta mucho los daños causados por el granizo caído hace pocos días en esta región, que causó importantes destrozos en las sementeras.

Los primeros trigos que ya se han pesado dan 80 á 82 kilos por hectólitro y el rendimiento por cuadra será de 15 quintales, término medio.

—En casi toda la provincia de Entre Ríos se ha empezado la trilla. El rendimiento de la cosecha promete ser espléndido.

Las casas cerealistas han empezado sus compras, oscilando las cotizaciones del trigo entre \$ 10 y 11, con tendencia á subir.